

S.R.L. SIMPALS, denumită în continuare «Operatorul Platformei», reprezentată de Director comercial Jeleasov Vadim, care acționează în baza statutului, pe de o parte, și S.R.L. „VADALEX-AGRO SRL”, denumită în continuare Client, reprezentată de Directorul Vitalie Tiganu, care acționează în baza statutului, pe de altă parte, numite în continuare Părți sau parte, în funcție de context, au încheiat prezentul Contract cu privire al următoarele:

1. TERMENII UTILIZAȚII ÎN PREZENTUL CONTRACT

1.1. Platformă electronică autorizată în continuare «Platformă») - Sistem informatic autorizat de către Agenția Achiziții Publice care operează în rețeaua Internet la adresa www.achiziti.md, care face parte din sistemul care asigură înregistrarea persoanelor, amplasarea automată, recepționarea și transferul informațiilor și documentelor în timpul proceselor de achiziții publice și private, utilizarea serviciilor cu schimb automat de informații, la care accesul se efectuează prin intermediul rețelei Internet.

1.2. Sistemul de achiziții electronice MTender (în continuare „Sistem”) - sistem informațional și de telecomunicații care asigură efectuarea achizițiilor publice și private precum și crearea, amplasarea, publicarea și schimbul de informații și documente în sistem, care include portalul web central, baza de date centrală, Modulul licitației și platformele electronice autorizate prin care se asigură schimbul automat de informații și documente.

1.3. Tender (Licitații, Achiziții, Procedură) - efectuarea selecției competitive a participanților la procesul de achiziții pentru determinarea câștigătorului licitației, în corespundere cu procedurile stabilite prin Regulament respectiv.

1.4. Client - persoană fizică sau juridică ce realizează achiziții publice și private prin intermediul sistemului. *MTender*.

1.5. Politică de confidențialitate - norme și condițiile de recepționare, păstrare, prelucrare, utilizare și divulgare a datelor și informațiilor cu caracter personal, parte componentă a Regulamentului Platformei electronice (cap. VII).

1.6. Regulamentul Platformei electronice autorizate - regulile și condițiile detaliate privind efectuarea achizițiilor publice și private în cadrul platformei electronice autorizate, amplasat la adresa www.achiziti.md

1.7. Participant - persoană fizică sau juridică care și-a exprimat intenția de a participa la procesul de achiziții publice și private prin intermediul sistemului *MTender*, și care s-a înregistrat în Sistem.

1.8. Baza de date centrală - parte componentă a Sistemului, administrată de Agenția Achiziții Publice, care asigură schimbul de informații între elementele sistemului, care

1.9. Simpals ID - centrul unic de înregistrare și logare deținut de Operatorul Platformei, prin intermediul căruia Clientul va achita pentru serviciile prestate -



mun. Chișinău

22 Februarie 2019

S.R.L. SIMPALS, denumită în continuare «**Operatorul Platformei**», reprezentată de Director comercial Jeleasov Vadim, care acționează în baza statutului, pe de o parte, și **S.R.L. „VADALEX-AGRO SRL”**, denumită în continuare Client, reprezentată de Directorul Vitalie Triganu, care acționează în baza statutului, pe de altă parte, numite în continuare Părți sau parte, în funcție de context, au încheiat prezentul Contract cu privire al următoarele:

1. TERMENII UTILIZAȚII ÎN PREZENTUL CONTRACT

1.1. Platformă electronică autorizată în continuare «Platformă») - Sistem informatic autorizat de către Agenția Achizițiilor Publice care operează în rețeaua Internet la adresa www.achizitiile.md, care face parte din sistemul care asigură înregistrarea persoanelor, amplasarea automată, recepționarea și transferul informațiilor și documentelor în timpul proceselor de achiziții publice și private, utilizarea serviciilor cu schimb automat de informații, la care accesul se efectuează prin intermediul rețelei Internet.

1.2. Sistemul de achiziții electronice *MTender* (în continuare "Sistem") - sistem informatic și de telecomunicații care asigură efectuarea achizițiilor publice și private precum și crearea, amplasarea, publicarea și schimbul de informații și documente în sistem, care include portalul web central, baza de date centrală, Modulul licitației și platformele electronice autorizate prin care se asigură schimbul automat de informații și documente.

1.3. Tender (licitații, Achiziții, Procedură) - efectuarea selecției competitive a participanților la procesul de achiziții pentru determinarea câștigătorului licitației, în corespundere cu procedurile stabilite prin Regulament respectiv.

1.4. Client - persoană fizică sau juridică ce realizează achiziții publice și private prin intermediul sistemului. *MTender*.

1.5. Politică de confidențialitate - norme și condițiile de recepționare, păstrare, prelucrare, utilizare și divulgare a datelor și informațiilor cu caracter personal, parte componentă a Regulamentului Platformei electronice (cap. VII).

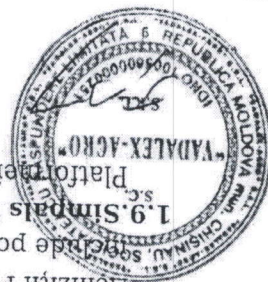
1.6. Regulamentul Platformei electronice autorizate - regulile și condițiile detaliate privind efectuarea achizițiilor publice și private în cadrul platformei electronice autorizate, amplasat la adresa www.achizitiile.md

1.7. Participant - persoană fizică sau juridică care și-a exprimat intenția de a participa la procesul de achiziții publice și private prin intermediul sistemului *MTender*, și care s-a înregistrat în Sistem.

1.8. Baza de date centrală - parte componentă a Sistemului, administrată de Agenția

Achiziții Publice, care asigură schimbul de informații între elementele sistemului, care include portalul web central, platformele electronice autorizate și altele.

1.9. Simpals ID - centrul unic de înregistrare și logare deținut de Operatorul Platformei, prin intermediul căruia Clientul va achita pentru serviciile prestate -



mun. Chișinău

22 Februarie 2019

S.R.L. SIMPALS, denumită în continuare «**Operatorul Platformei**», reprezentată de Director comercial Jeleascov Vadim, care acționează în baza statutului, pe de o parte, și **S.R.L. „VADALEX-AGRO SRL”**, denumită în continuare Client, reprezentată de Directorul Vitalie Țiganu, care acționează în baza statutului, pe de altă parte, numite în continuare Părți sau parte, în funcție de context, au încheiat prezentul Contract cu privire al următoarele:

1. TERMENII UTILIZAȚII ÎN PREZENTUL CONTRACT

1.1. Platformă electronică autorizată în continuare «Platformă») - Sistem informatic autorizat de către Agenția Achiziții Publice care operează în rețeaua Internet la adresa www.achiziti.md, care face parte din sistemul care asigură înregistrarea persoanelor, amplasarea automată, recepționarea și transferul informațiilor și documentelor în timpul proceselor de achiziții publice și private, utilizarea serviciilor cu schimb automat de informații, la care accesul se efectuează prin intermediul rețelei Internet.

1.2. Sistemul de achiziții electronice MTender (în continuare "Sistem") - sistem informațional și de telecomunicații care asigură efectuarea achizițiilor publice și private precum și crearea, amplasarea, publicarea și schimbul de informații și documente în sistem, care include portalul web central, baza de date centrală, Modulul licitației și platformele electronice autorizate prin care se asigură schimbul automat de informații și documente.

1.3. Tender (licitații, Achiziții, Procedură) - efectuarea selecției competitive a participanților la procesul de achiziții pentru determinarea câștigătorului licitației, în corespundere cu procedurile stabilite prin Regulament respectiv.

1.4. Client - persoană fizică sau juridică ce realizează achiziții publice și private prin intermediul sistemului. *MTender.*

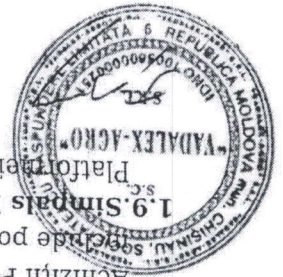
1.5. Politică de confidențialitate - normele și condițiile de recepționare, păstrare, prelucrare, utilizare și divulgare a datelor și informațiilor cu caracter personal, parte componentă a Regulamentului Platformei electronice (cap. VII).

1.6. Regulamentul Platformei electronice autorizate - regulile și condițiile detaliate privind efectuarea achizițiilor publice și private în cadrul platformei electronice autorizate, amplasat la adresa www.achiziti.md

1.7. Participant - persoană fizică sau juridică care și-a exprimat intenția de a participa la procesul de achiziții publice și private prin intermediul sistemului *MTender*, și care s-a înregistrat în Sistem.

1.8. Baza de date centrală - parte componentă a Sistemului, administrată de Agenția Achiziții Publice, care asigură schimbul de informații între elementele sistemului, care include portalul web central, platformele electronice autorizate și altele.

1.9. Simpals ID - centrul unic de înregistrare și logare deținut de Operatorul Platformei, prin intermediul căruia Clientul va achita pentru serviciile prestate -



www.simpalsid.com. Modalitățile de plată a serviciilor prestate de Operator pot fi vizualizate din interfața online a contului Simpals ID.

2. OBIECTUL CONTRACTULUI

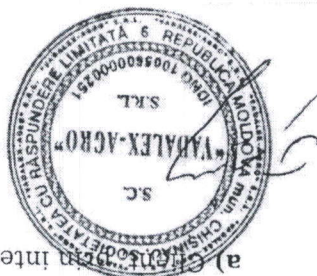
- 2.1. Operatorul Platformei se angajează să presteze servicii publicitare și informaționale, și anume să asigure funcționarea platformei electronice autorizate precum și accesul Clientilor la efectuarea achizițiilor publice și private, iar Clientul se angajează să utilizeze Platforma în conformitate cu Regulamentul Platformei electronice autorizate, legislația în vigoare a Republicii Moldova, și își exprimă consimțământul său în legătură cu Politica de confidențialitate existentă, care este parte integrantă a Regulamentului Platformei electronice (cap. VII).
- 2.2. Prezentul Contract conferă dreptul Clientului să participe la achiziții publice și private și să inițieze proceduri de achiziții private folosind Platforma electronică autorizată.

3. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

3.1. Operatorul Platformei se obligă:

- 3.1.1. să asigure buna funcționare și accesul Clientului la Platforma electronică autorizată, care îndeplinește condițiile stabilite de prezentul Contract,
- Regulamentul Platformei și legislația Republicii Moldova pentru sistemele electronice de achiziții.
- 3.1.2. să conecteze Clientul la Platforma electronică autorizată și nemijlocit la sistemul de achiziții în corespundere cu legislația în vigoare a Republicii Moldova în domeniul sistemelor electronice de achiziții publice și a Regulamentului Platformei.
- 3.1.3. să asigure posibilitatea amplasării pe platforma electronică autorizată a documentelor necesare pentru efectuarea achizițiilor, modificarea acestora și păstrarea lor pentru perioada prevăzută de legislația Republicii Moldova și Regulamentul Platformei.
- 3.1.4. să asigure o sincronizare permanentă între toți Participanții, pentru oferirea unor informații actuale Clientului și Participanților cu condiția bunei funcționări a Bazei de date centrale din subordinea Agenției Achizițiilor Publice. Operatorul platformei nu este responsabil pentru întârzierea actualizării datelor datorată funcționării defectuoase a Bazei de date centrale.
- 3.1.5. să informeze Clientul, nu mai târziu de 10 (zece) zile lucrătoare, cu privire la actualizarea platformei, modificări ale tarifulor, modificări ale regulamentului sau introducerea unor noi formate de documente și/sau mijloace tehnologice etc., prin publicarea informațiilor corespunzătoare pe pagina web a Platformei electronice autorizate și prin expedierea e-mailurilor către Client.
- 3.1.6. să asigure integritatea informațiilor înregistrate de:

a) Clientul în intermediul platformei electronice autorizate;



b) Participanții la sistemul electronic de achiziții, inclusiv prin intermediul altor platforme electronice autorizate, care au fost obținute din Baza de date centrală.

3.2. Operatorul platformei are dreptul:

3.2.1. să blocheze accesul Clientului la Platforma electronică autorizată în cazul implicării nesanctionate a Clientului în funcționarea acesteia.

3.2.2. să ofere Clientului posibilitatea de a utiliza serviciile suplimentare ale Platformei electronice autorizate, în cazul disponibilității acestora.

3.2.3. să informeze Clientul cu privire la modificarea condițiilor prezentului Contract, notificându-l în termen de până la 10 (zece) zile lucrătoare până la data modificărilor planificate. În acest caz Platforma electronică autorizată se obligă să asigure posibilitatea înisării achizițiilor publice începute.

3.2.4. să informeze instituțiile abilitate despre acțiunile abuzive întreprinse de către Client cu scopul de a influența funcționarea Platformei electronice autorizate sau a Sistemului de *MTender*.

3.3. Clientul se obligă:

3.3.1. să utilizeze Platforma electronică autorizată în corespundere cu Regulamentul Platformei și legislația Republicii Moldova.

3.3.2. să îndeplinească, în timp util, acțiunile necesare pentru efectuarea achizițiilor publice și private în corespundere cu Regulamentul Platformei.

3.3.3. să amplaseze pe Platforma electronică autorizată informații de contact corecte și complete.

3.3.4. să și exprime acordul neechivoc asupra politicii de confidențialitate prin semnarea prezentului Contract.

3.4. Clientul are dreptul:

3.4.1. să participe la achiziții publice și private inițiate prin intermediul Platformei electronice autorizate.

3.4.2. să inițieze proceduri de achiziții private prin intermediul Platformei electronice autorizate.

3.4.3. să amplaseze pe Platforma electronică autorizată documentele necesare pentru efectuarea achizițiilor, precum și să le modifice.

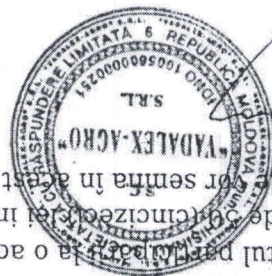
3.4.4. să efectueze schimb de informații cu alți Participanți folosind Platforma electronică autorizată.

3.4.5. să primească de la Operator informația necesară pentru utilizarea Platformei electronice autorizate.

4. CONDIȚIILE ȘI MODALITATEA DE PLATĂ

4.1. Costul serviciilor Operatorului Platformei, condițiile și termenul de achitare a acestor servicii se stabilesc de prezentul Contract. Achitarea se efectuează în lei moldovenești, prin transfer bancar. Sumele transferate sunt stocate în contul Simpals ID al Clientului, care ulterior sunt folosite de către Client pentru achitarea participării la licitații.

4.2. Costul participării la o achiziție inițiată de alți Participanți ai Platformei electronice este de 50 (cincizeci) lei inclusiv TVA. În cazul modificării costului pentru servicii, Partile vor semna în acest sens acorduri adiționale corespunzătoare.



- 4.3. Serviciile Operatorului Platformei se achită în avans în proporție de 100% până la momentul participării la licitație.
- 4.4. Obligația Clientului de achitare a serviciilor prestate se consideră onorată din momentul achitării participării la licitație prin intermediul contului *Simpals ID*.

5. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR

- 5.1. Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor asumate prin prezentul Contract părțile poartă răspundere în conformitate cu legislația Republicii Moldova.
- 5.2. Operatorul Platformei nu este responsabil de deficiențele apărute în procesul de schimb de informații, care au rezultat din cauza inoperabilității oricăror mijloace de telecomunicații, deficiențe ale rețelelor de energie electrică sau deficiențe ale Bazei de date centrale.
- 5.3. Operatorul Platformei nu poartă răspundere:

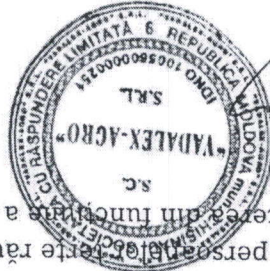
- 5.3.1. pentru acțiunile Participantului desemnat câștigător de Sistemul *MTender*.
- 5.3.2. pentru veridicitatea informațiilor oferite de către câștigător.
- 5.3.3. pentru calitatea bunurilor, serviciilor și lucrărilor pe care le propune câștigătorul.

- 5.3.4. pentru conținutul informațiilor furnizate de către Client sau obținute din Baza de date centrală.
- 5.3.5. pentru utilizarea abuzivă de către Client sau Participantii a Platformei electronice autorizate sau pentru publicarea de către Client sau Participantii a

informațiilor false și/sau incorecte în cadrul Sistemului *MTender*.

6. FORȚA MAJORĂ

- 6.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neexecutarea deplină sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale, dacă această neexecutare sau executare necorespunzătoare a avut loc ca urmare a circumstanțelor de forță majoră, survenite după încheierea prezentului Contract, în rezultatul acțiunilor cu caracter excepțional, pe care una din Părți nu a putut să le prevadă sau să le evite prin măsuri raționale. Astfel de circumstanțe, în special, sunt: dezastre naturale, incendii, cutremure, inundații, război, operațiunile militare de orice fel, greve, blocadă, embargo, interzicerea sau limitarea exporturilor sau importurilor, tulburări politice, revolte și urmările acestora, actele și deciziile organelor de stat care schimbă statutul juridic al Părților, restricționarea și/sau interzicerea îndeplinirii obligațiilor în temeiul prezentului Contract, sau care afectează în alt mod posibilitatea de executare a prezentului Contract, precum și orice alte circumstanțe aflate în afara controlului rezonabil al Părților, precum ar fi defecțiunile care pot apărea în rețelele de electricitate sau de telecomunicații, acțiunea programelor malițioase, și de asemenea acțiunile persoanelor fizice care rău-intenționate, îndreptate înspre accesul nesancționat și/sau scoaterea din funcțiune a echipamentului software sau hardware a fiecărei din Părți.



6.2. Partea care face trimitere la o împrumutare de forță majoră este obligată să avertizeze imediat, dar nu mai târziu de 3 (trei) zile lucrătoare, cealaltă Parte despre apariția sau încetarea unor circumstanțe de forță majoră, în formă scrisă. În acest caz, reprezentanții Partilor în termen cit mai restrâns trebuie să se consulte și să negocieze măsurile necesare de a fi întreprinse de către Partii. Avertizarea tardivă cu privire la o împrumutare de forță majoră o privează pe Partea respectivă de dreptul de a se referi la forța majoră pe viitor. Dovada de apariție a împrumuturilor de forță majoră și durata acestora, trebuie confirmate prin documente eliberate de către organele și organizatiile competente.

6.3. În cazul apariției circumstanțelor de forță majoră, termenul îndeplinirii obligațiilor contractuale se prelungește cu o perioadă echivalentă termenului, pe parcursul căruia au acționat circumstanțele respective și urmările acestora. Dacă circumstanțele de forță majoră vor dura mai mult de 3 (trei) luni, fiecare Parte va putea rezilia Contractul în mod unilateral.

7. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

7.1. Partile vor întreprinde toate măsurile posibile pentru ca litigiile și divergențele aferente prezentului Contract să fie soluționate prin negocieri și cu condiția obligatorie de soluționare extrajudiciară (prin pretenție) a litigiului.

7.2. Litigiile și divergențele aferente prezentului Contract nesoluționate de Partii se vor soluționa de către instanța de judecată competentă a Republicii Moldova.

8. TERMENUL DE VALABILITATE ȘI ÎNCETAREA CONTRACTULUI

8.1. Prezentul Contract intră în vigoare din momentul semnării și este valabil timp de un an de zile, cu posibilitatea prelungirii automate pentru același termen sau până la survenirea unui eveniment indicat în pct. 8.3.

8.2. După semnarea prezentului Contract toate negocierile preliminare aferente lui, corespondența, acordurile preliminare și scrisorile de intenție cu privire la întrebările reglementate de Contract devin nule.

8.3. Contractul va înceta în cazul survenirii uneia din următoarele condiții:

8.3.1. la cererea unei Partii (prin notificare scrisă), cu un preaviz de 30 cel puțin (treizeci) de zile până la data preconizată de reziliere;

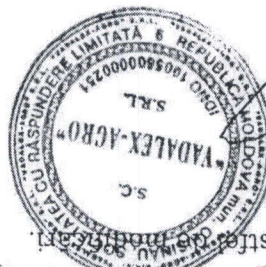
8.3.2. lichidarea unei Partii și lipsa unui succesor de drept;

8.3.3. în cazul folosirii abuzive de către Client a Platformei electronice autorizate.

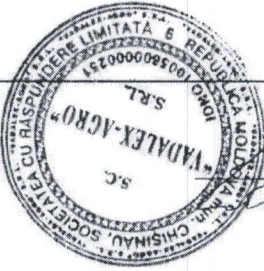
8.4. Toate modificările aduse prezentului Contract devin parte integrantă a acestuia, prin semnarea unor acorduri adiționale.

8.5. Prezentul Contract este semnat în limba română, în două exemplare identice, având forță juridică egală.

8.6. În cazul modificării datelor de identificare sau a datelor bancare ale Partilor, acestea se obligă să se notifice reciproc, în termen de cel mult 5 (cinci) zile de la survenirea unor astfel de modificări.



9. DATELE DE IDENTIFICARE ȘI DATELE BANCARE ALE PĂRȚILOR

Client S.R.L. «VADALEX-AGRO SRL» Sediu: MD 2071, str. Deleanu Liviu 7/ 6 mun. Chișinău, Moldova, Republic of IDNO: 1005600000251 IBAN: MD94EX000000225100555MD BIC: EXMMMD22419 Banca: BC "Eximbank" S.A. TVA: 0506779 Tel: 069152043 E-mail: vadalex.agro@gmail.com http://www.vadalex.md Director Vitalie Tigannu 	Operatorul Platformei S.R.L. «SIMPALS» Adresa juridică: MD-2059, str. Calea Orheiului, 28/1, et.2 mun. Chișinău, Republica Moldova IDNO: 1004600001907 IBAN: MD39VI00022514031650MDL BIC: VICBMD2X416 Banca: B.C. „Victoriabank” S.A. fil.3 Chișinău TVA: 0503999 Tel: +373 22 003 999 E-mail: info@achizitii.md www.achizitii.md Director comercial Jeleascov Vadim
--	--